

Appendix AE de l'annexe A

**Références, acronymes et glossaire
pour le
Système de détection et d'identification à distance
(SDID)**

Numéro de demande :
Numéro de document du MDN W8476 – 145109

Date : 31 août 2018

Préparé par :

Omnibus CBRN – Gestion de projet – DéTECTEURS d'agents chimiques
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2



NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Références	
Numéro de document	Titre/Description
Spécifications et normes des Forces canadiennes (FC) et du ministère de la Défense nationale (MDN)	
A-EN-007-000/FP-001	Manuel d'évaluation environnementale du MDN
A-LM-184-001/JS-001	Instructions spéciales aux entrepreneurs de réparation et de révision
A-LM-505-001/AG-001	Manuel – Guide de soutien logistique intégré
A-LM-505-354/JS-001	Attribution de la nomenclature militaire au matériel électronique, aéronautique, photographique et naval
A-SJ-100-001/AS-000	<i>Règlement de sécurité du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes – Volume 1 – Généralités</i>
SIIEFC – série A-P9-050	Manuels de l'instruction individuelle et de l'éducation
C-01-000-000/AG-004	Production et acquisition de données techniques
C-01-000-102/AG-000	Index de documentation de la Défense nationale
C-01-100-100/AG-005	Acceptation des publications commerciales et de gouvernements étrangers à titre de publications adoptées
C-01-100-100/AG/006	Rédaction, mise en page et production de publications techniques
C-02-007-000/AG-001	Manuel de l'accès et du transfert de la technologie contrôlée
C-02-008-001/TS-000	Instructions générales de sûreté relatives à la manipulation, au stockage, à la conservation et à l'élimination de piles au lithium
C-55-040-001/TS-001	Programme de sécurité des radiofréquences
C-66-020-001/NC-000	Procédures d'inspection de l'équipement électromécanique
CFTO C-55-040-001/TS-001	Programme de sécurité des radiofréquences (voir les DOAD 30261 Protection contre le rayonnement radioélectrique).
D-01-000-200/SF-001	Nomenclature militaire – affectation et procédures
D-01-002-007/SG-001	Exigences relatives à la préparation des plans de gestion de la configuration
D-01-002-007/SG-006	Norme régissant les exigences relatives à la sélection des éléments de configuration
D-01-100-200/SF-000	Rédaction des fiches techniques de matériel
D-01-100-202/SF-000	Rédaction des descriptions de l'équipement
D-01-100-203/SF-000	Rédaction d'instructions d'exploitation
D-01-100-204/SF-000	Rédaction des notices de maintenance préventive
D-01-100-205/SF-000	Rédaction d'instructions de maintenance corrective
D-01-100-207/SF-000	Rédaction des listes de désignation des pièces
D-01-100-214/SF-000	Préparation des documents d'approvisionnement
D-01-100-215/SF-000	Préparation des avis de changement du matériel
D-01-300-100/SG-000	Normes de rédaction de spécifications – Contenu technique
D-01-400-001/SG-000	Pratiques des dessins techniques
D-01-400-002/SF-000	Spécification pour niveaux de dessins techniques et de listes connexes
D-02-002-001/SG-001	Identification du matériel appartenant aux Forces canadiennes

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Références	
Numéro de document	Titre/Description
D-02-006-008/SG-001	Procédure de modification, de déviation et d'exemption en matière de conception
D-LM-008-001/SF-001	Spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes
D-LM-008-002/SF-001	Spécification pour marquage des articles à entreposer ou à expédier
D-LM-008-011/SF-001	Rédaction et utilisation des codes d'exigences en matière d'emballage
D-LM-008-036/SF-000	Exigences minimales du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant
DRDC-RDDC-2015-R186 "2012	Levé anthropométrique des Forces canadiennes (en anglais seulement)
CAN/CSA-ISO 9001:2008	Systèmes de gestion de la qualité – Exigences
CAN/CSA-ISO 10005	Systèmes de management de la qualité – Lignes directrices pour les plans qualité
CAN/CSA-Z234.1	Guide de familiarisation au système métrique
CID/09/15A	Exigences d'essai en laboratoire sur les émanations compromettantes, électromagnétique
Spécifications et normes du département de la Défense des États-Unis	
MIL-STD-461 (les rév. F et G sont acceptables)	Exigences relatives au contrôle de l'interférence et de la vulnérabilité électromagnétiques
MIL-STD-464C	Exigences relatives aux effets de l'environnement électromagnétique sur les systèmes
MIL-STD-810 (les rév. F et G sont acceptables)	Considérations en génie de l'environnement et tests en laboratoire
MILSTAND-973	Norme de gestion de la configuration
MIL-STD-1275E	Caractéristiques des systèmes électriques à courant de 28 V dans les véhicules militaires
MIL-STD-1472G	Critères ergonomiques de conception
MIL-STD-1474D	Design Criteria Standard. Noise Limits
MIL-STD-1521	Vérifications et examens techniques pour les systèmes, les équipements et les logiciels
MIL-DTL-38999	Connecteurs, électrique, circulaire, miniature, haute densité, raccord rapide (baïonnette, bride de fixation fileté et bride de fixation de culasse), résistant à l'environnement, sertissure amovible et contacts hermétiques
MIL-DTL-53072C	Revêtement résistant aux agents chimiques
MIL-HDBK-310	Données climatiques mondiales pour le développement de produits militaires
MIL-HDBK-46855	Normes ergonomiques pour les systèmes, l'équipement et les installations militaires

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Références	
Numéro de document	Titre/Description
MIL-STD-973, 17 avril 1992	Gestion de la configuration, norme consensuelle nationale pour la gestion de la configuration ANSI/EIA 649-A (oct. 2004)
MIL-HDBK-61	Directives relatives à la gestion de la configuration
Mil-HDBK-217B	Prédiction de la fiabilité de l'équipement militaire
MIL-HDBK-472	Prédiction de la facilité de maintenance
MIL-HDBK-502A	Analyse du soutien des produits
MIL-HDBK-759C	Lignes directrices en matière d'ergonomie
Spécifications et normes de l'OTAN	
AECTP 200	Publications interalliées sur les essais relatifs aux conditions environnementales – Conditions environnementales
AECTP 230	Publications interalliées sur les essais relatifs aux conditions environnementales – Conditions climatiques
AECTP 400	Publications interalliées sur les essais relatifs aux conditions environnementales – Essais d'environnement mécanique
ACMP-4	Publication interalliée – Gestion de la configuration (ACMP), Exigences OTAN relatives à l'enregistrement des états de la configuration
AEP-7 (édition 5) avril 2012	Facteurs de surviabilité à la contamination chimique, biologique, radiologique et nucléaire dans la conception, les essais et l'acceptation de l'équipement militaire
ATP 45	Comptes rendus d'explosions nucléaires et d'attaques biologiques et chimiques, prévisions des dangers et des zones dangereuses qui y sont associées et diffusion de l'alerte
SDIP 27 de niveau A	Norme d'essai en laboratoire sur les émanations compromettantes
STANAG 4370 (édition 3)	Sujet : Essais en environnement
Spécifications et normes commerciales	
ANSI/EIA-649-B-1998	Norme de gestion de la configuration
ASME Y14.24	Types et applications de dessins techniques (2004)
ASME Y14.34	Listes connexes (2002)
ASME Y14.100	Pratiques en matière de dessin technique (2004)
LCPE (1999)	Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)
CAN/CSA-ISO 9001:2008	Systèmes de gestion de la qualité – Exigences
CAN/CSA-ISO 10005	Systèmes de management de la qualité – Lignes directrices pour les plans qualité
CAN/CSA-Z234.1	Guide de familiarisation au système métrique
ISO 710	Symboles graphiques à utiliser sur les cartes, les plans et les coupes géologiques détaillés -- Partie 1: Règles générales de représentation
ISO 2813	Peintures et vernis -- Détermination de la réflexion spéculaire de feuillets de peinture non métallisée à 20 degrés, 60 degrés et 85 degrés

Ministère de la Défense nationale
DéTECTEURS d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Références	
Numéro de document	Titre/Description
ISO 9660	Traitement de l'information – Structure de volume et de fichier des disques optiques compacts à mémoire fixe (CD-ROM) destinés à l'échange d'information
ISO 10007	Systèmes de management de la qualité – Lignes directrices pour la gestion de la configuration
Norme ISO 14001 : 2004	Systèmes de management environnemental – Exigences et lignes directrices pour son utilisation
OHSAS 18001	Gestion de la santé et de la sécurité au travail
Attestations et formulaires	
DND 590	Certificat de validation
DND 591	Attestation de conformité
DND 626	Autorisation de tâches
DND 642	Certificat de texte reproductible
DND 675	Demande d'exemption ou déviation
DND 2515	Certificat de vérification de la fidélité de la traduction
DND 2589	Certificat de décontamination
TPSGC 7139	Format du rapport de situation

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Acronymes	
Sigle/Acronyme	Définition
°C	Dégrées Celsius
A	Analyse (comme méthode de vérification)
À DÉTERMINER	À déterminer
ABF	Analyse des besoins en formation
AC	Autorité contractante, attribution du contrat
ACF	Audit de configuration fonctionnelle
ACM	Avis de changement du matériel
ACMP	Publication interalliée – Gestion de la configuration
ACP	Audit de configuration physique
AECTP	Publication interalliée sur les essais relatifs aux conditions environnementales (norme)
AIE	Article d'intérêt pour la maintenance
AQ	Assurance de la qualité
AR	Avis de révision
ARET	Accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques
AS	Activité de suivi
AZ-EL	Azimut/élévation
BGP	Bureau de gestion des projets
BIT	Test intégré
BPC	Biphényles polychlorés
BRP	Base de référence du produit
C4ISR	Commandement, contrôle, communications, ordinateurs, renseignement, surveillance et reconnaissance
CAD	Chaîne d'approvisionnement de la Défense
CAGE	code d'organisme commercial ou gouvernemental
CAR	Compte d'atelier de réparation
CAS	Chemical Abstract Service (pour les renseignements relatifs aux substances chimiques)
CBRN	Chimique, biologique, radiologique et nucléaire
CCC	Contrôleur de capteurs commun
CCSN	Commission canadienne de sûreté nucléaire
CdC	Certificat de conformité
CDM	Code de démilitarisation
CD-R	Disque compact inscriptible
CEM	Compatibilité électromagnétique
CES	Coût évalué de la soumission
CM	Code de matériel
CMET	Conditionnement, manutention, entreposage et transport
CMMed	Contre-mesures médicales
CMR	Compte de matériel réparable
COI	Capacité opérationnelle initiale

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Acronymes	
Sigle/Acronyme	Définition
Conf. à	Conformément à
COT	Capacité opérationnelle totale
COTS	Commercial sur étagère
CPP	Calendrier principal de projet
CPRE	Compte des pièces de rechange de l'entrepreneur
CQ	Contrôle de la qualité
CRM	Coût de réparation maximal
CSA	Association canadienne de normalisation
CSD	Conception de systèmes didactiques
CSTC	Centre de la sécurité des télécommunications Canada
CV	Champ de vision
CVA	Champ visuel accessible
CVE	Composantes valorisées de l'écosystème
CWA	Agent de guerre chimique
D	Démonstration (comme méthode de vérification)
D Gest EAC	Directeur – Gestion de l'équipement d'appui au combat
D et I	Détection et identification
DAFC	Dépôt d'approvisionnement des Forces canadiennes
DCC	Document de contrôle des cours
DD	Description des données
DDCBRN	Directeur – Défense chimique, biologique, radiologique et nucléaire
DDD	Demande de dérogation
DDR	Demande de renonciation
DDVL	Document de description de la version logicielle
DE	Délai d'exécution
DGGPET	Directeur général – Gestion du programme d'équipement terrestre
DIVS	Concentrations constituant un danger immédiat pour la vie et la santé
DOCA	Directeur, Opérations de la chaîne d'approvisionnement
DoD	Département de la Défense (États-Unis)
DP	Demande de propositions
DTAS	Documentation technique d'approvisionnement supplémentaire
DVD±R	Disque numérique polyvalent inscriptible
E3	Effets de l'environnement électromagnétique
EC	Émissions par conduction
EC	Élément de configuration
ECL	Élément de configuration logicielle
EDA	État détaillé d'approvisionnement
EDT	Énoncé des travaux
EE	Évaluation environnementale
EEE	Évaluation environnementale de l'équipement
EEEM	Effets de l'environnement électromagnétique

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Acronymes	
Sigle/Acronyme	Définition
EEPE	Examen de l'état de préparation aux essais
EES	Examen des exigences des systèmes
EFG	Équipement fourni par le gouvernement
EGE	Équipe de gestion de l'équipement
EL	Essai en laboratoire
EM	Expert en la matière
EMSEC	Sécurité des émissions
EPDCFC	École des pompiers et de la défense CBRN des Forces canadiennes
EPI	Équipement de protection individuelle
EQO	Examen de qualification officiel
ER	Émissions par rayonnement
ERArt	Essai récurrent d'article
ERA	Élément remplaçable en atelier
Erg.	Ergonomie
ERS	Essai d'acceptation du système
ESET	Enquêtes spéciales et études techniques
ESS	Environnement, santé et sécurité
FAC	Forces armées canadiennes
FC	Formation continue
FDS	Fiche de données de sécurité
FEO	Fabricant d'équipement d'origine
FFE	Fiabilité et facilité de maintenance
FIM	Formation interactive multimédia
FMCI	Formation des membres du cadre initial d'instructeurs
FSR	Représentant des services techniques
FTP	Protocole de transfert de fichiers
GConf	Gestion de la configuration
GC	Gouvernement du Canada
GCD	Groupe de contrôle des documents
GCVM	Gestionnaire du cycle de vie du matériel
GD	Gestionnaire de données
GHz	Gigahertz
GIDEP	Programme d'échange de données entre le gouvernement et l'industrie
GP	Gestionnaire de projet
GPC	Gestionnaire de programme de configuration
GPS	Système de positionnement global
GSC	Gestionnaire des systèmes complexes
GSLI	Gestionnaire du soutien logistique intégré
GTFP	Groupe de travail sur la formation et le perfectionnement
GTU	Groupe de travail des utilisateurs
HR	Humidité relative

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Acronymes	
Sigle/Acronyme	Définition
Hz	Hertz
I	Inspection (comme méthode de vérification)
IC et AD	Intégration des capteurs et aide à la décision
ICQ	Inspection du contrôle de la qualité
ID	Numéro d'identification
IDDN	Index de documentation de la Défense nationale
IEM	Interférence électromagnétique
IFG	Information fournie par le gouvernement
INRP	Inventaire national des rejets de polluants
IR	Infrarouge
IRTF	Infrarouge à transformée de Fourier
ITFC	Instruction technique des Forces canadiennes
IUA	Identifiant unique d'article
IUG	Interface utilisateur graphique
JO	Jours ouvrables
Kg	Kilogramme
KHz	Kilohertz
LCPE	Loi canadienne sur la protection de l'environnement
LDEC	Liste des données essentielles au contrat
LPRR	Liste de pièces de rechange recommandées
LRU	Élément remplaçable sur place
MAAC	Mois après l'attribution du contrat
MAG	Matériel appartenant au gouvernement
Maint	Maintenance
MAMDS	Module antimystification à disponibilité sélective
Man	Manuel
MATDANG	Matières dangereuses
MDN	Ministère de la Défense nationale
MFE	Matériel fourni par l'entrepreneur
MFG	Matériel fourni par le gouvernement
MGRS	Système de référence de carroyage militaire
MHz	Mégahertz
MIL-STD	Norme militaire
MIT	Matériaux industriels toxiques
MOTS	Militaire sur étagère
MS	Microsoft
MSV	Module spécifique du véhicule
MTBF	Moyenne de temps de bon fonctionnement
MTTR	Durée moyenne des réparations
MVE	Matrice de vérification des exigences
MVT	Matrice de vérification et de traçabilité

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Acronymes	
Sigle/Acronyme	Définition
N	Narration (comme méthode de vérification)
NAC	Numéro de l'article au contrat
NIOSH	National Institute for Occupational Safety and Health
NNO	Numéro de nomenclature OTAN
NORQUAL	Normes de qualification
OCOM	Objectifs de compétence
OEES	Outillage et équipement d'essai spécialisés
OGB	Outil de gestion de bibliothèque
OREN	Objectifs de rendement
OTAN	Organisation du traité de l'Atlantique Nord
P AZ-EL	Plateforme d'azimut et d'élévation
PAC	Porté au compte
PAQ	Plan d'assurance de la qualité
PC	Poste de commandement
PCIT	Produits chimiques industriels toxiques
PDEE	Plan directeur d'essai et d'évaluation
PEPA	Procédure d'essai de premier article
PEQ	Procédure d'essai de qualification
PF	Plan de formation
PGC	Plan de gestion de la configuration
PGF	Plan de gestion de la formation
PGIS	Plan de gestion d'ingénierie des systèmes
PGP	Plan de gestion des projets
PMT	Proposition de modification technique
PP	Preuve préalable (comme méthode de vérification)
PPet	Produits pétroliers
PRFC	Pièces de rechange fournies à contrat
PRFG	Pièces de rechange fournies par le gouvernement
Projet Chem	Projet de détecteurs d'agents chimiques
PSLI	Plan de soutien logistique intégré
R&R	Réparation et révision
RAG	Références, acronymes et glossaire
RAQ	Représentant de l'assurance de la qualité
RAQDN	Représentant de l'assurance de la qualité de la Défense nationale
RAS	Registre des activités de suivi
RASDPR	Relevé des avis de sélection et des demandes prioritaires de réparation
RAT	Recherches et appui techniques
RATE	Rapport d'analyse des tâches liées à l'emploi
RCD	Revue critique de définition
RDDC	Recherche et développement pour la défense Canada
RDEC	Rapport de documentation sur l'état de la configuration

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Acronymes	
Sigle/Acronyme	Définition
RE	Rapport d'essai
REAT	Réunion d'examen de l'avancement des travaux
REB	Réunion d'examen des besoins
REG	Rapport d'enquête du GCVM
RENS	Rapport d'état non satisfaisant
REPA	Rapport d'essai de premier article
REQ	Rapport d'essai de qualification
RET	Réunion d'examen technique
RII	Rapport d'incident d'importance
RL	Réunion de lancement
RNC	Rapports de non-conformité
RNS	Registre des numéros de série
RT	Responsable technique
RTMD	<i>Règlement sur le transport des marchandises dangereuses</i>
SADEI	Système automatisé de désignation électronique interarmées
SCFP	Société canadienne pour la formation et le perfectionnement
SCN	Spécification de changement notifié
SCORM	Modèle de référence pour objets de contenu partageable (Shareable Content Object Reference Model)
SDID	Système de détection et d'identification à distance
SDR	Examen de la conception du système
SE	Système d'exploitation
SES	Soutien en service
SESys	Spécification des exigences relatives au système
SFFFE	Schéma fonctionnel de la fiabilité et de la facilité de maintenance
SGE	Système de gestion de l'environnement
SGQ	Système de gestion de la qualité
SGSST	Système de gestion en santé et sécurité au travail
SIGRD	Système d'information de la gestion des ressources de la défense
SIIEFC	Système de l'instruction individuelle et de l'éducation des Forces canadiennes
SIMDUT	Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail
SLI	Soutien logistique intégré
SPAC	Services publics et Approvisionnement Canada
SR	Susceptibilité par radiation
SRE	Structure de répartition de l'équipement
SRL	Structure de répartition de la logistique
SRT	Structure de répartition du travail
SS	Santé et sécurité
STANAG	Accords de standardisation de l'OTAN
TD	Tête de détection
TV	Télévision

Ministère de la Défense nationale
DéTECTEURS d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Acronymes	
Sigle/Acronyme	Définition
UIC	Unité interarmées d'intervention du Canada
UL	Laboratoire des assureurs
Ut	Utilisateur
VC	Vulnérabilité en conduction
W/m ²	Watts par mètre carré

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Glossaire	
Durée	Définition
1. Actif	Se rapporte à la capacité du capteur de remplir ses fonctions de détection, d'identification et de surveillance en utilisant des émissions conçues pour permettre ou améliorer ces fonctions (par exemple lasers).
2. Aérosol solide fin	Un aérosol solide fin est défini comme un aérosol ayant une taille de particules d'environ 1 à 3 microns.
3. Agent de guerre chimique (CWA)	Bloc-piles externe Le bloc-piles est la source principale pour l'alimentation en courant continu nominal de 24 V du DCTC du SDID. Champ de vision (CDV) Le CDV est le secteur solide qui doit être balayé.
4. Alarme	Fait référence au moment auquel le SDID émet des signaux sonores et visuels pour que l'utilisateur sache qu'un agent de guerre chimique ou un produit chimique industriel toxique a été détecté.
5. Alerte	Fait référence au moment auquel le SDID émet des signaux sonores et visuels pour que l'utilisateur sache qu'une défaillance s'est produite dans un des sous-systèmes du SDID.
6. Analyse (A)	L'analyse est un élément de vérification qui a recours à des modèles et à des simulations techniques et mathématiques, à des algorithmes, à des tableaux, à des graphiques, à des schémas de circuits, à des dessins techniques et à d'autres principes et procédures scientifiques pour démontrer que les exigences énoncées sont satisfaites. Elle peut également comprendre, tel que déterminé par le RT, un plan raisonnable pour satisfaire aux exigences dans les limites du projet.
7. Analyse et triangulation	La télémétrie est définie comme étant la distance minimale entre l'avant du nuage et le capteur.
8. Article à délai d'utilisation	Une composante du système qui ne peut être entreposée que pendant un certain temps et dont la durée de vie utile des matériaux et des articles d'élastomère doit être contrôlée.
9. Articles consommables	Toute substance consommée par le système ou tout article dépensés par le système dans le cadre de son exploitation, ce qui comprend les articles de maintenance de l'utilisateur, mais exclut les articles de maintenance au premier échelon. Les piles rechargeables (et leur chargeur) ne sont pas considérées comme des consommables.
10. Autorité contractante (AC)	L'AC fait partie de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et est la seule personne autorisée à conclure un contrat au nom du Canada pour le SDID.
11. Balayage	Processus d'examen du champ d'observation (p. ex. en continu, par secteurs distincts) en vue de détecter et de définir les CWA et les PCIT.
12. Bibliothèque	Une liste prédéfinie de substances (menaces chimiques et autres), accompagnée de toutes les données nécessaires pour leur analyse, leur détection, leur identification et leur déclaration, conformément à la présente spécification. Il faut aussi permettre de choisir des bibliothèques différentes en fonction des besoins.

Ministère de la Défense nationale
 Détecteurs d'agents chimiques des Forces armées canadiennes – SDID
 Appendice AE de l'annexe A – Références, acronymes et glossaire

Glossaire	
Durée	Définition
13. Bloc-piles externe	Le bloc-piles est la source principale pour l'alimentation en courant continu nominal de 24 V du DP du SDID.
14. Certificat de conformité (CdC)	Document émis par une autorité compétente et comportant un énoncé formel qui atteste ou garantit que le système proposé, les biens fournis ou les services fournis sont entièrement conformes aux spécifications requises.
15. Champ de vision (CDV)	Le CDV est le secteur solide qui doit être balayé.
16. Champ observé (FOV)	L'étendue de la scène observable par le capteur à tout moment.
17. Conditions idéales pour le temps d'installation des SDID	Absence d'obstructions et d'inclinaisons et exclusion du temps nécessaire pour se déplacer à de multiples endroits lorsque les SDID doivent être considérablement espacés.
18. Configuration de transport	La configuration de transport signifie que les composantes du SDID sont rangées dans leur étui de transport.
19. Console	Le terme « console » désigne le matériel qui forme l'interface de commande avec laquelle l'utilisateur interagit. Il peut s'agir d'un ordinateur portable, d'une tablette ou d'un appareil similaire. On peut connecter la console au dispositif central de traitement et de contrôle au moyen d'un câble ou de communications radio pour commander les fonctions locales et à distance du système et communiquer avec d'autres systèmes connectés.
20. Contamination	Le dépôt, l'absorption ou l'adsorption d'agents chimiques sur ou par des structures, des aires, du personnel ou des objets.
21. CSTC	Centre de la sécurité des télécommunications Canada
22. Manque d'essai	L'incapacité d'un article ou d'une pièce à fonctionner selon les paramètres établis au préalable.
23. Danger	Tout article ou agent (biologique, chimique ou physique) qui peut faire du mal aux humains, aux animaux ou à l'environnement, soit par lui-même ou en interagissant avec d'autres facteurs [traduction]. <i>Par « interférogramme », on entend les données brutes recueillies au moyen du spectromètre.</i>
24. Décontamination	Rendre sécuritaire un objet ou une zone pour le personnel qui n'est pas protégé en enlevant, neutralisant ou détruisant toute substance dangereuse, comme les matières radioactives et les gaz toxiques.
25. Défectuosité	Un état anormal qui peut entraîner la diminution ou la perte des capacités d'une unité fonctionnelle à remplir une fonction donnée.
26. Démarrage	Le temps de démarrage du SDID est le temps qu'il faut pour que le capteur du SDID devienne pleinement fonctionnel après la mise en marche, ce qui comprend le lancement des logiciels ainsi que le réchauffement de la source ou du détecteur.

Glossaire	
Durée	Définition
27. Démonstration (D)	La démonstration est un élément de vérification qui implique l'utilisation réelle d'un article afin de prouver que les fonctions requises sont accomplies dans des scénarios particuliers. Les articles peuvent être équipés d'instruments et leur performance peut être surveillée.
28. Disponibilité	La disponibilité du système est définie comme étant le rapport entre le temps d'utilisation possible du système et le temps total du cycle de maintenance. Disponibilité = DMEP/(DMEP + TMR) Par exemple : Si le système a une DMEP de 1 000 heures et un TMR d'une heure, la disponibilité est : Disponibilité = 1 000/1001 = 0,999, ou 99,9 %
29. Dispositif central de traitement et de contrôle	Le dispositif central de traitement et de contrôle remplit les fonctions de commande et de contrôle du mécanisme de balayage de scène et de tête de détection, de traitement et d'analyse des données brutes et spectrales, de stockage de toutes les spectrothèques et de distribution de l'électricité au mécanisme de balayage de scène et à la tête de détection.
30. Élément de configuration (EC)	Produit ou regroupement de produits qui remplit une fonction finale nécessitant une identification distincte. Un élément est désigné comme EC aux fins d'une orientation supplémentaire de la gestion de la configuration en raison de sa complexité, des exigences en matière de soutien logistique ou de la stratégie d'acquisition, ou parce qu'il est destiné à faire l'objet d'une documentation sur l'état de la configuration comptabilité ou d'une vérification et d'un audit séparément des autres éléments. Les éléments de configuration sont des éléments finaux ou des composants majeurs des éléments finaux, auxquels sont généralement attribuées des exigences de rendement et qui sont documentés dans leurs propres spécifications.
31. Équipement de protection individuelle	Protection pour agents CBRN - état 4 avec port de masque Comprend la salopette, les bottes et les gants et le masque pour agents CBRN.
32. Essai (E)	L'essai est un élément de vérification dans le cadre duquel on applique des principes et des procédures scientifiques pour déterminer les propriétés et les capacités fonctionnelles des articles. L'essai implique la preuve de conformité au moyen d'instruments et d'installations pour vérifier la conformité, grâce à la saisie et à l'examen de données, ainsi que d'un rapport d'essai.
33. Essai en laboratoire (EL)	Série d'essais effectués dans le cadre du processus d'évaluation des soumissions, tel que détaillé dans le volume 1, partie 4, pièce jointe 1, annexe 1 - Plan d'essai du laboratoire d'évaluation des soumissions de RDDC.
34. Essai intégré	L'EI est une fonction qu'on intègre à un système pour lui permettre de se soumettre lui-même à des essais.
35. Événement	La détection d'une menace chimique et le déclenchement d'une alarme.
36. Faux négatif	Fait référence à un scénario dans lequel le système n'indique pas la présence d'une menace chimique, soit en ne la détectant pas ou en identifiant

Glossaire	
Durée	Définition
	incorrectement un nuage chimique qui a été détecté, ou pour toute autre raison.
37. Faux positif	Fait référence au scénario dans lequel le système indique la présence d'une menace chimique alors qu'il n'y en a pas.
38. Fonctionnement autonome	La capacité de fonctionner selon les paramètres de performance exigés sans que l'utilisateur ait besoin d'intervenir après la configuration.
39. Haute définition (HD)	Une image vidéo numérique haute définition (HD) est une image comportant au moins 720 lignes horizontales.
40. Inspection (I)	Élément de vérification généralement non destructif qui fait habituellement appel à la vue, à l'ouïe, à l'odorat et au toucher, ainsi qu'à de simples manipulations physiques, à des instruments de mesure et à des jauges mécaniques et électriques. L'inspection peut comprendre la vérification des documents du soumissionnaire soumis en réponse à l'évaluation des soumissions.
41. Installation	L'assemblage complet du matériel du SDID (p. ex., fixer la TO sur le trépied, brancher les câbles), sans démarrage des dispositifs électroniques et des autres systèmes.
42. Lexique	Le lexique contient le vocabulaire spécialisé qui est utilisé dans la documentation sur l'équipement, notamment les mots et les expressions qui sont traduits.
43. Menace chimique	Toutes les substances chimiques des tableaux A-1 et B-1 sur les CWA et les PCIT.
44. Narration (N)	Description technique complète, y compris tout risque connexe, indiquant comment un soumissionnaire a l'intention de mettre en œuvre une caractéristique ou une solution qui, au moment de la soumission, est inexistante ou doit être modifiée afin d'être entièrement conforme à une exigence énoncée dans les spécifications du système. Les solutions définies peuvent être affinées après l'attribution du contrat tout au long des différentes phases du système. Les descriptions techniques seront évaluées par le MDN aux fins d'acceptation ou de refus au moment de l'évaluation des soumissions. Les descriptions ne seront acceptées que dans les cas indiqués dans les spécifications du système.
45. Nuage	Un nuage est défini comme un volume dans l'atmosphère contenant des gaz, des vapeurs ou des aérosols.
46. Passif	Se rapporte à la capacité du capteur de remplir ses fonctions de détection, d'identification et de surveillance sans émissions conçues pour permettre ou améliorer ces fonctions.
47. Plan de formation	Le plan de formation définit les activités de l'entrepreneur qui sont nécessaires à la planification, à la préparation, à la documentation et à la prestation de la formation des membres du cadre initial d'instructeurs auprès des utilisateurs, et il précise le contenu de chaque cours.

Glossaire	
Durée	Définition
48. Preuve préalable (PP)	Élément de vérification utilisé pour démontrer qu'une caractéristique donnée du système existe déjà dans l'équipement commercial au moment de l'appel d'offres, et n'est pas une caractéristique absente qui sera développée ou mise en œuvre dans l'avenir. Il est permis d'adapter ou de modifier une caractéristique existante afin qu'elle soit entièrement conforme aux spécifications du système après l'attribution du contrat; toutefois, cet effort devra être décrit par l'entrepreneur dans sa soumission. La conformité totale peut être confirmée lors de la qualification du système. La preuve préalable peut inclure des vidéos (soumises sur clé USB, CD ou DVD), des captures d'écran, des images fixes et des rapports d'essai simplifiés, ou d'autres méthodes approuvées par le RT.
49. Produit chimique industriel toxique (PCIT)	Les produits chimiques industriels toxiques (PCIT) sont des produits chimiques industriels fabriqués, entreposés, transportés et utilisés partout dans le monde. Les produits chimiques industriels toxiques peuvent à l'état gazeux, liquide ou solide.
50. Produits chimiques	Les produits chimiques comprennent les agents de guerre chimique (CWA), les produits chimiques industriels toxiques (PCIT) et la combinaison des deux.
51. Produits contrôlés	Dans le contexte de l'environnement, de la santé et de la sécurité, les produits contrôlés sont considérés comme étant les produits qui contiennent les substances suivantes : a. Réglementée en vertu de la <i>Loi canadienne sur la protection de l'environnement</i> (LCPE); b. Annexe 1, Liste des substances toxiques de la LCPE; c. Produits chimiques ciblés par l'inventaire national des rejets de polluants; d. Ciblés par la Liste des substances du Défi du Plan de gestion des produits chimiques e. Ciblés par le programme Accélération de la réduction et de l'élimination des toxiques.
52. Rapport d'essai (RE)	Document dans lequel sont consignées de manière organisée les données du système obtenues pendant une expérience d'évaluation, sont décrites les conditions environnementales ou de fonctionnement et est présentée la comparaison des résultats et les objectifs de l'essai.
53. Rayonnement infrarouge	Un type de rayonnement invisible dans le spectre de fréquences au-delà de la lumière rouge et en deçà des ondes radioélectriques. On utilise ce rayonnement pour mesurer la température à distance.
54. Remplaçable à chaud	Signifie qu'on peut remplacer les piles d'un système sans avoir à redémarrer ce dernier.
55. Responsable de l'approvisionnement	Le responsable de l'approvisionnement travaille pour le MDN et il est chargé des processus d'approvisionnement. Il communique directement avec l'autorité contractante et gère les aspects financiers du projet.

Glossaire	
Durée	Définition
56. Responsable technique (RT)	Le RT est responsable de l'aspect technique du projet. Il fournit de l'information, de l'orientation et des conseils, et supervise l'énoncé des travaux et les spécifications liées aux exigences du système. Le RT examine, commente et accepte les produits livrables de l'entrepreneur et les différents produits de base. Le RT peut déléguer certaines tâches à ses représentants.
57. Réticule	Une grille ou un motif utilisé pour établir l'échelle et la position.
58. SDID en réseau	Désigne tout l'ensemble qui comprend de deux (2) à six (6) unités de détection, une interface d'utilisation à distance, située entre un mètre et au moins un kilomètre, tout le matériel et les logiciels de communication nécessaires, et tout le matériel d'alimentation électrique requis.
59. Sécurité des émissions (EMSEC)	La protection découlant de toutes les mesures prises pour empêcher les personnes non autorisées à accéder à des renseignements de valeur que peuvent procurer les interceptions des systèmes de communications et l'équipement cryptographique et l'interception et l'analyse d'émanations compromettantes de l'équipement cryptographique, des systèmes d'information et des systèmes de télécommunications.
60. Simultanément	Le temps d'installation du SDID est le temps qu'il faut pour faire passer tout l'équipement de détection du SDID de sa configuration de transit à sa configuration fonctionnelle et pour effectuer la mise en marche.
61. Suivi	Le suivi consiste à verrouiller les coordonnées géographiques changeantes en deux dimensions des limites d'un nuage chimique qui se propage dans la zone de détection.
62. Système entièrement fonctionnel	Par « entièrement fonctionnel », on entend que le SDID fonctionne conformément aux spécifications précisées dans le présent document. Le SDID entièrement fonctionnel doit fournir la précision minimale indiquée dans les présentes.
63. TEMPEST	TEMPEST est une spécification de la <i>National Security Agency</i> et une certification de l'OTAN faisant référence à l'espionnage des systèmes d'information par détection des émanations, y compris les signaux irradiés et électriques, les sons et les vibrations involontaires. TEMPEST empêche les deux méthodes d'espionnage et protège l'équipement contre un tel espionnage.
64. Tête de détection	Fait référence à l'unité qui contient le matériel de détection et d'identification des substances chimiques.
65. Transformée de Fourier	Méthode mathématique utilisée pour analyser et interpréter la fréquence des vapeurs détectées afin de définir les composantes spectrales.
66. Utilisateur	L'utilisateur du SDID supervise l'utilisation du SDID afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement. Il y a quatre types d'utilisateurs, soit le super administrateur, l'administrateur, l'utilisateur et le spectateur.